



B1.26 Aprobar un examen

- Habla sobre un examen que hiciste o vas a hacer.
- Habla sobre tus notas y resultados
- hablar sobre diferentes tipos de exámenes

Las notas	<i>(Oceny)</i>	Corregir los deberes	<i>(Sprawdzać zadania domowe)</i>
La acreditación	<i>(Zaświadczenie)</i>	Hacer un control	<i>(Przeprowadzić kartkówkę)</i>
La convocatoria	<i>(Termin egzaminu)</i>	Tener un test escrito	<i>(Mieć pisemny test)</i>
La parte teórica	<i>(Część teoretyczna)</i>	Tener una buena nota	<i>(Mieć dobrą ocenę)</i>
La parte práctica	<i>(Część praktyczna)</i>	Tener mala nota	<i>(Mieć słabą ocenę)</i>
El ejercicio	<i>(Ćwiczenie)</i>	Aprobar	<i>(Zdać)</i>
Hacer un descanso	<i>(Zrobić przerwę)</i>	Aprobar el curso	<i>(Zaliczyć kurs)</i>
Aprender de memoria	<i>(Uczyć się na pamięć)</i>	Suspender un examen oral	<i>(Oblać egzamin ustny)</i>
Olvidar	<i>(Zapomnieć)</i>	Repetir el curso	<i>(Powtarzać rok)</i>
Buscar diferencias	<i>(Szukać różnic)</i>	Recuperar	<i>(Poprawiać (egzamin))</i>
Comparar	<i>(Porównywać)</i>	La revisión	<i>(Przegląd/ponowna ocena)</i>
Corregir un examen	<i>(Oceniać egzamin)</i>	El ejercicio	<i>(Ćwiczenie)</i>
Corregir una redacción	<i>(Poprawiać wypracowanie)</i>	La revisión	<i>(Przegląd)</i>

1. Zeskanuj kod QR, aby obeerzeć video, lub przeczytaj tekst.



El DELE es un examen oficial que sirve para **acreditar** tu **conocimiento** de español con un **diploma**. Tiene varios niveles y combina **pruebas** orales y escritas para **evaluar** la comprensión y la expresión. Muchas empresas y universidades lo aceptan porque tiene reconocimiento internacional. *Mientras* algunas personas estudiaban para mejorar su carrera, otras lo preparaban para solicitar becas. También hay varias convocatorias al año en centros autorizados.

*DELE to oficjalny egzamin, który służy do **poświadczenia** twojej **znajomości** języka hiszpańskiego **dyplomem**. Ma kilka poziomów i łączy **próby** ustne i pisemne, aby **ocenić** rozumienie i wypowiedź. Wiele firm i uniwersytetów go akceptuje, ponieważ ma międzynarodowe uznanie. Podczas gdy niektóre osoby uczyły się, aby poprawić swoją karierę, inne przygotowywały go, aby ubiegać się o stypendia. Są także różne sesje w ciągu roku w autoryzowanych ośrodkach.*

1. ¿Qué ventajas puede darte obtener el DELE?

- a. Te garantiza un empleo público en España.
- b. Solo sirve para viajar sin visado.
- c. Sustituye la licenciatura en cualquier país.
- d. Puede mejorar oportunidades de trabajo y permitir acceso a universidades.

2. ¿Qué tipos de pruebas incluye el examen?
- a. Únicamente ejercicios de gramática por ordenador.
 - b. Un proyecto en grupo y una presentación.
 - c. Solo una entrevista informal.
 - d. Pruebas orales y escritas.

1-d 2-d

2. Gramatyka: Pretérito imperfecto - użycie (II)

Pretérito imperfecto używa się do opisywania czynności przeszłych, które trwały lub działy się jednocześnie.



1. Jakaś czynność trwała, kiedy wydarzyła się inna -> imperfecto + indefinido.
2. Dwie czynności przebiegały w tym samym czasie w przeszłości -> imperfecto + imperfecto.

Estructura	Ejemplo
Imperfecto + cuando + indefinido	Revisaba el examen cuando terminó el tiempo. <i>(Sprawdzałem/am egzamin, kiedy skończył się czas.)</i>
Mientras + imperfecto + imperfecto	Mientras corregía el examen, revisaba las notas. <i>(Podczas gdy poprawiałem/am egzamin, sprawdzałem/am notatki.)</i>
Imperfecto + mientras + imperfecto	Pensaba en la prueba mientras esperaba los resultados. <i>(Myślałem/am o teście, podczas gdy czekałem/am na wyniki.)</i>

1. Revisaba la parte teórica cuando _____ el timbre y se acabó el tiempo.
(Przeglądałem/-am część teoretyczną, gdy zadzwonił dzwonek i skończył się czas.)
a. sonó b. sonabá c. ha sonado d. sonaba
2. Mientras _____ los exámenes, comparaba las respuestas con la plantilla.
(Podczas sprawdzania egzaminów porównywałem/-am odpowiedzi ze wzorcem.)
a. corrigió b. corregí c. corregía d. he corregido

1. sonó 2. corregía

Przepisz zwroty

1. (cuando) Preparaba la presentación. Sonó el teléfono.
(Przygotowywałem prezentację, kiedy zadzwonił telefon.)
2. (cuando) Revisaba los correos. Llegó un mensaje urgente del jefe.
(Sprawdzałem e-maile, kiedy przyszła pilna wiadomość od szefa.)
3. (cuando) Esperaba el autobús. Empezó a llover.
(Czekałem na autobus, kiedy zaczęło padać.)

1. Preparaba la presentación cuando sonó el teléfono. 2. Revisaba los correos cuando llegó un mensaje urgente del jefe. 3. Esperaba el autobús cuando empezó a llover.

Popraw błąd

1. Mientras esperaba las notas, revisé los errores.

Podczas gdy czekałem na oceny, sprawdzałem błędy.

2. Estudié para el examen cuando sonaba el móvil.

Uczyłem się do egzaminu, gdy zadzwonił telefon komórkowy.

1. Mientras esperaba las notas, revisaba los errores. 2. Estudiaba para el examen cuando sonó el móvil.

3. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|-----------------------------|--|
| a. Suspender un examen oral | 1. Revisaba las respuestas mientras anotaba la nota de cada ejercicio. |
| b. Recuperar | 2. No aprobó: estaba respondiendo cuando el tribunal decidió ponerle un 4. |
| c. Corregir un examen | 3. Volvía a presentarse a la prueba porque había suspendido en la convocatoria anterior. |

a-2 b-3 c-1



2. Komunikat ośrodka egzaminacyjnego: wyniki i weryfikacja

Wypełnij luki: parte teórica, revisión, acreditar, parte práctica, notas, corrección, convocatoria

El centro examinador informa: ya están disponibles las (1) _____ de la (2) _____ de mayo. La (3) _____ se publica hoy y la (4) _____ se publicará el viernes. Si has suspendido, puedes inscribirte en la próxima convocatoria o solicitar una (5) _____ dentro de los cinco días laborables.

Durante la (6) _____, el equipo revisaba los ejercicios mientras otro grupo comprobaba que los datos estuvieran completos. En la revisión no se cambia el tipo de prueba, pero sí se puede corregir un error de transcripción o de suma. Para (7) _____ el nivel, el certificado solo se emite cuando el resultado final figura como "apto".

Ośrodek egzaminacyjny informuje: oceny z sesji majowej są już dostępne. Część teoretyczna zostanie opublikowana dziś, a część praktyczna zostanie opublikowana w piątek. Jeśli nie zdałeś(-aś), możesz zapisać się na następną sesję lub złożyć wniosek o weryfikację w ciągu pięciu dni roboczych.

Podczas sprawdzania zespół oceniał zadania, podczas gdy inna grupa sprawdzała, czy dane są kompletne. W ramach weryfikacji nie zmienia się rodzaju egzaminu, ale można poprawić błąd w przepisaniu lub w zsumowaniu. Aby potwierdzić poziom, certyfikat wydaje się dopiero wtedy, gdy wynik końcowy figuruje jako „zaliczony”.

(1) notas, (2) convocatoria, (3) parte teórica, (4) parte práctica, (5) revisión, (6) corrección, (7) acreditar

1. ¿Qué opciones ofrece el centro si alguien ha suspendido y cuál es el plazo para pedir una revisión?
- _____

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź.

1. No aprobó la parte oral en la primera convocatoria.
2. El examen tuvo una sección teórica y otra práctica.
3. Ya ha visto sus notas y está contenta con el resultado.

Prawda **Falsz**

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V-2-V-3-X

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Mientras esperaba la revisión, yo _____ el examen oral porque me ponía muy nervioso. *(Podczas gdy czekałem na ocenę, ja oblewałem egzamin ustny, ponieważ bardzo się denerwowałem.)*
a. suspendo b. suspendiera c. suspendía d. suspendí
2. Cuando terminó la parte práctica, el profesor _____ los deberes y nosotros hacíamos un descanso. *(Kiedy skończyła się część praktyczna, profesor sprawdził zadania domowe, a my robiliśmy przerwę.)*
a. corrigió b. corregiría c. corrige d. corregía
3. En aquella convocatoria, yo _____ la asignatura mientras estudiaba la parte teórica por las noches. *(W tamtym terminie zaliczałem przedmiot poprawkowo, podczas gdy uczyłem się części teoretycznej nocami.)*
a. recupero b. recuperaría c. recuperé d. recuperaba
1. suspendía 2. corregía 3. recuperaba

5. Odgrywanie ról - dialogi

Revisión de notas en la academia

- Lucía (alumna):** *Hola, Javier. He visto las notas de la convocatoria y estoy preocupada: saqué buena nota en la parte teórica, pero la parte práctica me bajó mucho la media.*
(Cześć, Javier. Widziałam oceny z tego terminu i martwię się: z części teoretycznej miałam dobrą ocenę, ale część praktyczna bardzo obniżyła mi średnią.)
- Javier (profesor):** *Hola, Lucía. Podemos pedir una revisión si quieres. Trae el ejercicio y compararemos tu respuesta con los criterios de corrección para buscar las diferencias.*
(Cześć, Lucía. Możemy poprosić o weryfikację, jeśli chcesz. Przynieś zadanie i porównamy twoją odpowiedź z kryteriami oceniania, żeby znaleźć różnice.)
- Lucía (alumna):** *Perfecto. En la redacción creo que me faltó vocabulario y, por los nervios, olvidé algunas ideas; me sabe mal porque estudié bastante y aprendí cosas de memoria.*
(Świetnie. W wypracowaniu chyba zabrakło mi słownictwa i ze stresu zapomniałam o kilku pomysłach; jest mi przykro, bo dużo się uczyłam i nauczyłam się pewnych rzeczy na pamięć.)
- Javier (profesor):** *Lo entiendo. Yo corregí tu redacción con detalle: el contenido está bien, pero hay errores que restan puntos. Si finalmente suspendes la parte práctica, puedes recuperarla en la siguiente convocatoria.*
(Rozumiem. Sprawdziłem twoje wypracowanie szczegółowo: treść jest dobra, ale są błędy, które odejmują punkty. Jeśli ostatecznie nie zaliczysz części praktycznej, możesz ją poprawić w następnym terminie.)



Lucía (alumna): *Vale, gracias. Pido la revisión y así sabré exactamente en qué mejorar para aprobar con mejor nota la próxima vez.*
(Dobrze, dziękuję. Proszę o weryfikację i dzięki temu będę dokładnie wiedziała, co poprawić, żeby następnym razem zdać z lepszą oceną.)

1. ¿Por qué Lucía pide la revisión y qué parte del examen le preocupa más?

6. Mówienie (SI+)

Antes del examen solía repasar y hacer descansos cortos. / Me gustaría aprobar y obtener una buena nota en la convocatoria. / Si suspendo, intentaré recuperar o pedir una revisión.



1. Cuéntame cómo te preparaste para un examen importante: ¿qué hacías los días antes y qué parte te resultaba más difícil, la parte teórica o la parte práctica?
-
2. Piensa en un examen que vas a hacer pronto: ¿qué nota te gustaría obtener y qué harías si suspendieras o tuvieras una mala nota?
-

7. Pisanie: E-mail (SI+)

Asunto: Resultados del test escrito de español

Hola, Marta:

Ya tenemos las **notas** del **test escrito** del viernes. En la **parte teórica** has sacado 5,2, pero en la **parte práctica** (la redacción) tienes 4,6, así que de momento no puedes **acreditar** el nivel B1 en la empresa.

Si quieres, puedes pedir una **revisión** de la redacción antes del miércoles. La próxima **convocatoria** para **recuperar** es el 18 de mayo por la mañana.

Saludos,

Lucía (RR. HH.)



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Quería pedir una revisión de la redacción porque... / Mientras hacía la parte práctica, me di cuenta de que... / ¿Podrías confirmarme si para recuperar el examen tengo que...?*

Ważne czasowniki

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Suspender (*zawiesić*)

Pretérito imperfecto
suspendía
suspendías
suspendía
suspendíamos
suspendíais
suspendían

Recuperar (*odzyskać*)

Pretérito imperfecto
recuperaba
recuperabas
recuperaba
recuperábamos
recuperabais
recuperaban